10. Кони А.Ф. По делу о подлоге завещания капитана гвардии Седкова. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.rulit.me/books/tom-3-sudebnye-rechi-read-289209-146.html>
11. Кони А.Ф. Приемы и задачи прокуратуры // Кони А.Ф. Избранные труды и речи. Тула: Автограф, 2000. С. 107-170.
12. Ломоносов М.В. Из риторических сочинений // Об ораторском искусстве: Хрестоматия. М.: Политиздат, 1973.
13. Плевако Ф.Н. Дело Грузинского // Судебные речи известных русских юристов. М.: Государственное издательство юридической литературы, 1957. [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://ru-lib.3dn.ru/publ/plevako_fedor_nikiforovich_sudebnye_rechi_stranica_2/1-1-0-4863
14. Ревина И.В. Нравственное содержание адвокатской деятельности в уголовном судопроизводстве: Дис. ... канд. юрид. наук. М., 2006. 220 с.
15. Сергеич П. (Пороховищikov П.С.) Искусство речи на суде. Тула: Автограф, 2000. 320 с.
16. Титова Е.В. Профессиональная этика юриста: Учебно-методическое пособие. Орел: Издательство ОФ РАНХиГС, 2014. 280 с.
17. Толковый словарь русского языка. Под ред. Д.Н. Ушакова. М.: Вече – Мир книги, 2001. В 3-х томах. Т. 3.
18. Шадрина Е.Г. Роль Кодекса этики прокурорского работника РФ в исполнении прокурором своих обязанностей // Законность. 2013. № 6. С. 53-56.

Быкова Н.И.

Правосудие как смыслообразующий концепт произведений Ф. Дюрренматта

*Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского
(Россия, Омск)*

doi: 10.18411/lj-11-2020-193

idsp: ljjournal-11-2020-193

Аннотация

В статье рассматриваются три известных произведения швейцарского писателя Ф. Дюрренматта: «Визит дамы», «Авария», «Правосудие» в аспекте особенностей к подходу раскрытия темы правосудия. Ф. Дюрренматт достаточно часто обращается к вопросам функционирования судебной системы, именно поэтому тема правосудия становится смыслообразующим концептом многих произведений писателя.

Ключевые слова: Ф. Дюрренматт, «Визит дамы», «Авария», «Правосудие».

Abstract

The article examines three well-known works of the Swiss writer F. Dürrenmatt: "Visit of a Lady", "Accident", "Justice" in the aspect of the peculiarities of the approach to the disclosure of the theme of justice. The author often refers to the issues of the functioning of the judicial system, which is why the theme of justice becomes a meaning-forming concept in many of the writer's works.

Keywords: F. Dürrenmatt, "Visit of the Lady", "Accident", "Justice".

Правосудие является ведущим смыслообразующим концептом многих произведений одного из самых известных швейцарских писателей XX века Ф. Дюрренматта.

Проблема правосудия поднимается во многих произведениях писателя, например, в трагикомедии «Визит дамы» (1956 г.), в пьесе и новелле «Авария» (1955-1957 гг.), в романе «Правосудие» (1985 г.).

Пьеса «Визит дамы» в яркой гротескной форме поднимает вопрос о том, что есть правосудие. Правосудие – это справедливый суд? Это суд в соответствии с законами государства? Это суд в соответствии с нравственным кодексом? Если нет, то что тогда правосудие? Кто определяет, что нравственно, а что безнравственно?

В город Гюллен приезжает богатая дама, некогда жившая здесь в молодости. Город маленький, провинциальный, бюджет скудный, поэтому жители города и его

руководство рады приезду богатой гостью. Они рассчитывают на ее финансовую поддержку, на ее чувство ностальгии.

Приехавшая в Гюллен госпожа Цаханассьян, действительно, переполнена воспоминаниями, но эти воспоминания не так радужны, как хотелось бы городу.

Когда-то давно она была вынуждена покинуть его с позором. Клара Цаханассьян была влюблена, забеременела, но в результате ложных свидетельских показаний отец ребенка не был определен. Далее началась череда событий, по причине которых героиня превратилась в жестокого и циничного человека: публичный дом, смерть ребенка, брак с миллионером.

Вернуться в город госпожу Цаханассьян заставили не сентиментальные воспоминания о детстве, а желание отомстить. Она жаждет Правосудия, так как суд, свершившийся много лет назад, был несправедлив. Ее требование – казнить бывшего возлюбленного Альфреда Илла.

От справедливого негодования по поводу предложения госпожи Цаханассьян до молчаливого согласия с ее требованиями. Такой путь проходят жители города. И требование госпожи Цаханассьян выполнено: Альфред Илл мертв. Это правосудие? Оно свершилось?

Пьеса многократно экранизировалась. В 1964 г. фильм "Визит" снимает Бернхард Вики (США, Германия, Франция, Италия). В 1992 году сенегальский режиссер Джибрил Диоп-Мамбети снимает по мотивам пьесы фильм "Гиены", номинированный на Золотую пальмовую ветвь Каннского кинофестиваля. В 2006 г. фильм "Визит старой дамы" снимает Роман Баскин (Эстония). В 2008 году фильм "Визит старой дамы" создает Николаус Лейтнер (Германия, Австрия). Также необходимо отметить экранизацию Михаила Козакова "Визит дамы". Фильм был снят на киностудии Мосфильм в 1989 году. Главные роли исполнили Екатерина Васильева и Валентин Гафт.

Важным символом в произведении является барс. «Он присутствует и в пьесе, и в фильме, это любимец Клары. Его назначение не сразу понятно. Однако несколько эпизодов с барсом очень зрелищно помогают понять и что такое Клер сегодня, и что значит до сих пор для нее Альфред Илл. Оказывается, она называла своего возлюбленного в молодости своим черным барсом, и когда становится понятно, что она до сих пор любит Илла, ясно, почему зверь путешествует вместе с ней» [1. с.130].

В интерпретации Ф. Дюрренматта в данной пьесе правосудие – это акт манипулирования общественным сознанием и законом.

В произведениях Ф. Дюрренматта нет однозначных ответов и решений, все представлено в гротескных формах, доходящих порой до абсурда. Как отмечает Е.А. Маркова, «Только с помощью экспрессивно выраженного парадокса, алогизма можно разбудить дремлющее сознание сытого европейского обывателя, не замечающего, что его «удобный» мир балансирует на краю пропасти. Как известно, главная структурная особенность гротеска сводится к принудительному, но искусному соединению в единой картине мира элементов из различных семантических полей, из разных, иногда диаметрально противоположных уровней действительности...» [3, с. 44].

В новелле «Авария» правосудие – это игра. Судебный процесс – это тоже игра, успех которой зависит от умелых или неумелых действий игроков, от множества случайных факторов и от умения интерпретировать факты. Это игра, даже тогда, когда решается судьба человека.

«Ф. Дюрренматт изображает оппозицию «человека играющего» («Номо Ludens») и человека, далекого от игры, коммерсанта, воспринимающего жизнь буквально и прагматично. Для такого человека любое душевное потрясение – это авария» [2]. Главный герой произведения, Трапс, после случайной поломки автомобиля в дороге остается переночевать в доме пожилого судьи, который сдает комнату.

Заурядный вечер в доме судьи превращается в нечто неожиданное. Хозяин дома – судья. По вечерам к нему в гости приходят его друзья. Один из друзей – это бывший прокурор, он умело схватывает любые случайные фразы, брошенные персонажами. Второй друг – бывший адвокат. Этот человек вызывает противоречивые чувства. С одной стороны, он поддерживает подзащитного, с другой стороны, он участвует в игре и заинтересован в том, чтобы игра продолжалась. Самый любопытный персонаж – палач. Этот образ остается загадкой для всех, так как роль палача в игре может быть крайне непредсказуема. Друзья периодически развлекаются, разыгрывая судебные процессы. «Все, что произошло далее, заставило героя переосмыслить многие события собственной жизни. Разыгрываемый судебный процесс, где Трапс предстает подсудимым, разрушил грань между вымыслом, игрой и реальностью. Произошла еще одна авария в жизни героя» [2].

Роман Ф. Дюрренматта «Правосудие» выходит почти тридцать лет спустя. Представления автора о правосудии во многом изменились. Для главного героя правосудие – это тоже игра. Но в этой игре не может быть случайностей и непредсказуемых оборотов.

Правосудие в интерпретации героев романа – это справедливый суд по нормам морали конкретного человека. Чтобы правосудие свершилось должен быть просчитан каждый шаг и каждый ход, как в шахматной партии или в игре в бильярд. Главный герой романа, Колер, человек серьезный и целеустремленный. По жизни – это игрок, человек, который привык, чтобы весь мир жил по его правилам игры.

«В романе «Правосудие» игра – это естественный образ жизни Колера. В то же время, мы понимаем, что игра далеко не всегда естественное состояние души персонажа. Порой игра как образ жизни крайне далека от героя, и в этом случае она становится навязанным извне состоянием. В такой ситуации игра может превратиться в опасный поединок, где границы между победителем и побежденным не всегда ясны» [2].

«Фридрих Дюрренматт дает своему читателю возможность задуматься над вечными вопросами и одновременно посмеяться над парадоксальностью предложенных им ситуаций... Гротескный образ должен вызывать не только отвращение, но и сострадание. Смех вызывает соединение изысканного обеда и судебного разбирательства. Можно посочувствовать Альфредо Трапсу, попавшему в сети к четырем хитроумным старичкам, и Йозефу К., оказавшемуся в заколдованном круге судебной неразберихи, в «лабиринте без выхода». Оказывается, что вера в праведный суд — утопия; целостность гротеска — это целостность парадоксальная, насильственно навязываемая образу целостность» [3, с. 52].

Все, что происходит с героями произведений Ф. Дюрренматта не является случайностью. Как отмечает С. Е. Серебряков, несмотря на различные жанры произведений (драма, криминальный роман и т. д.) в текстах Ф. Дюрренматта «существуют связующие элементы: Дюрренматт представляет героев, которые запутаны в вине или, несмотря на то, что совершают хорошие поступки, впутаны в вину» [6].

Таким образом, именно интерпретация идей правосудия и различных концепций судебной системы становится идейной основой многих произведений Ф. Дюрренматта.

1. Быкова Н.И. Интерпретация образов пьесы Ф. Дюрренматта "Визит старой дамы" в фильме М. Козакова "Визит дамы" // Развитие науки в XXI веке: Сб. ст. по материалам VIII междунар. заоч. науч.-практ. конф. (Харьков, 28 нояб. 2015). – Харьков : Знание, 2015. – С. 128-131.
2. Быкова Н.И. Игра как сюжетобразующий и эстетический феномен игрового кинематографа // Человек и культура: электрон. журн. – Электрон. текст. дан. (0,14 МБ). – 2017. – № 2. – С. 1-10. – URL: http://e-notabene.ru/ca/article_21255.html. (дата обращения: 15.10.2020).

3. Маркова Е.А. Гротескный мир суда в вариантах «Аварии» Ф. Дюрренматта // Вестн. Моск. Ун-та. Сер. 10. Журналистика. – 2015. – № 4. С. 43-53.
4. Быкова Н.И. Игра как образ жизни в литературе и кинематографе // European Research: Innovation in Science, Education and Technology: науч.-исследоват. журн. по материалам XV междунар. науч.-практ. конф. «Европейские научные исследования в науке, образовании и технологиях (United Kingdom, London, 28-29 April 2016). – 2016. – № 4. – С. 169-170
5. Быкова Н.И. Образ пути и мотив аварии в одноименной новелле Ф. Дюрренматта и экранизации В. Жалакявичюса // Потенциал современной науки. – 2015. – № 3. – С. 161-163.
6. Серебряков С. Е. Отражение современного мира в произведениях Дюрренматта // В мире науки и искусства: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии. - № 2.
7. Дюрренматт Ф. Собрание сочинений: в 5 томах. Пер. с нем. – М.: Прогресс, 1997.

Гацалова Л.Б., Парсиева Л.К.

Неологизмы в современном осетиноязычном медиапространстве

*Северо-Осетинский институт гуманитарных и социальных исследований им.
В.И. Абаева Владикавказского научного центра РАН
(Россия, Владикавказ)*

doi: 10.18411/lj-11-2020-194

idsp: lj-11-2020-194

Аннотация

Статья посвящена проблемам неологизации осетинского языка на современном этапе его развития, включения новых слов и словосочетаний в узуальное употребление. Особое внимание уделяется выделению тематических групп, активизировавшихся в последние месяцы и генерировавших в язык множество новаций, связанных с пандемией, безопасностью, IT-технологиями и управлением.

Ключевые слова: осетинский язык, неологизм, лексика, лексикография, неография.

Abstract

The article is devoted to the problems of neologization of the Ossetian language at the present stage of its development, including new words and phrases in common usage. Special attention is paid to the identification of thematic groups that have become more active in recent months and have generated many innovations in the language related to the pandemic, security, IT technologies and management.

Keywords: Ossetian language, neologism, vocabulary, lexicography, neography.

Процессы неологизации осетинского языка, считающегося миноритарным и нуждающимся в активизации мер по его сохранению, важны не столько для того, чтобы «законсервировать» его в том виде, в котором он сейчас находится, не уменьшая число владеющих им, но больше для увеличения его функциональных возможностей. Расширение спектра пользовательских опций на уровне медиадискурса значительно влияет и на внедрение в качестве языка других сфер коммуникации, таких, например, как научная и официально-деловая. Именно поэтому интерес к изучению процессов неологизации осетинской лексики остается высоким. Особое внимание уделяется русскоязычным заимствованиям [12, 13], фиксации новых слов и выражений в переводных словарях осетинского языка, развитию терминологических систем различных отраслей.

В данной статье сделана попытка определить наиболее неогенные тематические группы слов на материале осетиноязычного медиапространства. Репрезентативны, на наш взгляд, в этом смысле ежедневная республиканская газета «Рæстдзинад» и Национальное телевидение Осетия-Ирыстон, в частности, новостная программа «Ирыстон абон» («Осетия сегодня»). Формат ежедневного издания и эфира ставит редакции данных СМИ в условия мобильного реагирования на обеспечение